



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 207

12 décembre 2002

REUNIONS

- **L'ambassadeur Oded Eran présentera ses lettres de créance au Président de la Commission européenne Romano Prodi le 16 décembre à Bruxelles en tant que nouvel ambassadeur d'Israël auprès de l'UE.** Il remplacera M. Harry Kney-Tal. Mr Eran a été ambassadeur d'Israël en Jordanie de 1997 à 2000. Il a travaillé pour le Service du Processus de paix et du Moyen-Orient au Ministère israélien des Affaires étrangères entre 1977 et 1982 en tant que chef de division adjoint, puis à nouveau en 2000-2001 en tant que chef de l'équipe de négociateurs chargée des pourparlers en vue d'un accord sur un règlement permanent avec les Palestiniens. M. Eran est titulaire d'un Doctorat en Sciences politiques de la London School of Economics.
- **Le dixième séminaire de formation organisé par "UNIMED Business Network" se déroulera les 12 et 13 décembre à Lisbonne au Portugal.** Ce séminaire s'intitule "Assurer le succès de la zone de libre-échange euro-méditerranéenne: le rôle des organisations d'employeurs". Il aura lieu dans les locaux de l'Association des industriels portugais (AIP) et permettra aux participants de faire le point sur l'état d'avancement des initiatives en vue de la zone de libre-échange euro-méditerranéenne. Deux ateliers thématiques porteront respectivement sur les méthodes que les organisations d'entreprises peuvent utiliser pour promouvoir l'internationalisation de leurs adhérents et sur les moyens d'aider leur pays/leur région à attirer plus d'investissements étrangers directs. UNIMED Business Network est un projet régional soutenu par MEDA, géré par l'Union des confédérations de l'industrie et des employeurs d'Europe (UNICE), qui vise à renforcer les organisations d'employeurs chez les Partenaires méditerranéens et à les mettre en réseau avec leurs homologues de l'UE. <http://www.unimedbn.org>
- **La première réunion des partenaires du projet MedNet'U (Réseau méditerranéen d'universités), financé par MEDA, se tiendra les 16 et 17 décembre à Rome en Italie.** MedNet'U a essentiellement pour but de créer une plate-forme technologique commune destinée à l'enseignement à distance, afin de mettre sur pied des activités dans ce domaine. Ce projet fait partie du programme régional EUMEDIS (Société de l'information euro-méditerranéenne). Les 25 partenaires provenant de 11 pays euro-méditerranéens – Algérie, Egypte, Jordanie, Liban, Maroc, Syrie, Tunisie, Turquie, France, Grèce et Italie – participeront à la réunion. Le projet est coordonné par le réseau italien d'enseignement universitaire à distance – NETTUNO (Network per l'università ovunque). <http://www.uninettuno.it/mednetu/index.htm>
- **Un séminaire d'information sur le thème de l'eau aura lieu le 16 décembre à Tunis à l'initiative du Système euro-méditerranéen d'information sur les savoir-faire dans le domaine de l'eau (SEMIDE) et de la Direction générale des ressources en eau du Ministère tunisien de l'agriculture.** Ce séminaire a pour but de sensibiliser et de mobiliser les acteurs tunisiens du secteur de l'eau. Il sera suivi les 17 et 18 décembre par une réunion du Comité de Coordination du SEMIDE organisé pour évaluer l'état d'avancement du Système d'information et pour approuver le programme de travail pour 2003. <http://www.semide.org>
- **Le dixième d'une série de douze séminaires organisés dans le cadre du Réseau euro-méditerranéen de formation dans le domaine de l'énergie se déroulera du 16 au 20 décembre à Tunis.** Il se tiendra dans les locaux de l'Entreprise Tunisienne d'Activités Pétrolières (ETAP) et sera coordonné par l'Université technique nationale d'Athènes en collaboration avec l'Institut Français du Pétrole (IFP) et l'Institut Catalan de l'Energie (ICAEN). Le séminaire traitera de la politique et des marchés de l'énergie, ainsi que des aspects économiques et financiers des projets énergétiques. Les participants seront des décideurs et des experts appartenant à des entités-clés du secteur énergétique tunisien. Contact: imakar@epu.ntua.gr



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 207

12 décembre 2002

PROGRAMMES & PROJETS

⚡ "SESAME STREET" POUR ISRAËL, LA JORDANIE ET LA CISJORDANIE/GAZA

Un projet pour la paix au Moyen-Orient soutenu par MEDA et intitulé "Coopération israélo-jordano-palestinienne dans le domaine des médias" permettra de produire 26 épisodes supplémentaires de 15 minutes chacun de la série télévisée pour enfants "Sesame Street" en Israël, en Jordanie et dans les Territoires palestiniens. Le contrat a été signé récemment. Ce projet a pour objectif principal de promouvoir la compréhension entre Israéliens, Jordaniens et Palestiniens. Une coproduction israélo-palestinienne de Sesame Street ("Rehov Sumsum"/"Shara'a Simsim") a été diffusée avec succès en 1998: l'impact sur la perception que chaque communauté a de l'autre a été positif. Le nouveau projet réunira deux sociétés de production, l'une israélienne et l'autre jordanienne, ainsi que l'université palestinienne Al-Quds afin d'étendre l'initiative de départ à la Jordanie et de créer du matériel éducatif pour les enfants et les enseignants. Le "secrétariat" du projet sera assuré par une ONG israélienne (Sesame Workshop Co-Productions). Le projet recevra une aide de l'UE de € 2,5 millions maximum.

⚡ SESSION DE FORMATION À L'ECRITURE DE SCENARIOS À MARRAKECH

La deuxième session "Aristote" de formation à l'écriture de scénarios organisée dans le cadre du projet CINEMAMED, soutenu par MEDA, aura lieu du 12 au 18 décembre à Marrakech à l'initiative du coordonnateur du programme – la fondation italienne Laboratorio Mediterraneo, en collaboration avec l'Académie Libanaise des Beaux Arts (ALBA) et l'Université Cadi Ayyad du Maroc. Le projet CINEMAMED reçoit un soutien au titre du programme régional EUROMED AUDIOVISUEL. Les activités menées par CINEMAMED vont des festivals de cinéma à la restauration de films en passant par la formation. <http://www.cinemamed.org> . E-mail: labmed@libero.it

⚡ JOURNÉES D'ETUDE SUR LES MANUSCRITS BERBÈRES

Des journées d'étude sur les manuscrits berbères dans le Maghreb et en Europe ont eu lieu les 9 et 10 décembre à Aix-en-Provence en France dans le cadre du projet MANUMED financé par MEDA, qui a pour but de préserver et développer le patrimoine des bibliothèques de la région méditerranéenne. MANUMED fait partie du Programme régional EUROMED HERITAGE I. Les journées d'étude étaient organisées par le coordonnateur de MANUMED, le Centre de conservation du livre, installé à Arles en France. Elles ont porté sur l'identification, la conservation et la diffusion des manuscrits berbères en Algérie, au Maroc, chez les Touaregs et dans les collections européennes. Des exposés ont été consacrés aux résultats atteints par le projet MANUMED et à l'enseignement de la langue berbère en Algérie, au Maroc et dans l'UE. E-mail: info@ccl-fr.org

⚡ DES FILMS DE SALAH ABOU SEIF EN ITALIE

Un festival présentant une rétrospective de films du célèbre metteur en scène égyptien Salah Abou Seif se déroulera successivement à Naples du 5 au 12 décembre, puis à Bologne du 13 décembre au 3 janvier avec le soutien de MEDA dans le cadre du projet CINEMAMED, qui fait partie du programme régional EUROMED AUDIOVISUEL. Ce festival est organisé par la Fondation Laboratorio Mediterraneo en collaboration avec le Ministère égyptien de la Culture. <http://www.cinemamed.org> et <http://www.modernissimo.it>



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 207

12 décembre 2002

PUBLICATIONS

LES CULTURES MÉDITERRNÉENNES SUR INTERNET

Babelmed.net, le site Internet des cultures méditerranéennes, est désormais en ligne. Il s'agit d'un projet qui reçoit un appui financier au titre des activités culturelles régionales des Délégations de la Commission européenne chez les Partenaires méditerranéens. Ce site fournit une information complète et une réflexion originale sur la culture en Méditerranée: agenda, revue de presse, revue des livres, créations, dossiers spéciaux, expositions, etc. Il offre également quelque 200 liens avec des entités culturelles actives en Méditerranée, notamment les médias écrits et audiovisuels, les musées, les festivals et les projets de programmes régionaux MEDA comme EUROMED AUDIOVISUEL, EUROMED HERITAGE ou EUMEDIS. <http://www.babelmed.net>

DIVERS

NEUVIÈME FESTIVAL DU CINÉMA EUROPÉEN À BEYROUTH

Le neuvième festival du cinéma européen à Beyrouth a eu lieu du 21 au 28 novembre avec le soutien de la Délégation de la Commission européenne au Liban. Des films récents de metteurs en scène européens et libanais ont été présentés, ainsi que des courts métrages réalisés par des étudiants d'écoles audiovisuelles libanaises. Des ateliers ont réuni des metteurs en scène et des étudiants libanais. Le festival a été prolongé de trois jours en raison de son succès.

UN "DIDON ET ENEE" EURO-MÉDITERRANÉEN À TUNIS

L'opéra de Henry Purcell "Didon et Enée" sera présenté les 14 et 15 décembre au Théâtre municipal de Tunis, réunissant des chanteurs et des musiciens de dix pays euro-méditerranéens, avec le soutien de la Délégation de la Commission européenne en Tunisie. Cette initiative sera mise en oeuvre par l'association euro-méditerranéenne "ECUME" (Echanges culturels en Méditerranée). <http://www.ce.intl.tn>

POSSIBILITES DE FINANCEMENT

Partenaires Méditerranéens

Implementation of a PV Water Pumping Program in Mediterranean Countries Mediterranean region Morocco Algeria and Tunisia

Référence: EuropeAid/114523/D/S/Multi

Status: Ouvert (jusqu'au 03.02.2003)

Chypre

Reinforcement of the Social partners capacity to develop and implement the EU Acquis in the area of Employment and Social Affairs

Reference: EuropeAid/114570/D/SV/CY

Budget EUR: 600000

Status: Ouvert (jusqu'au 23.12.2002)



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 207

12 décembre 2002

Algeria

Assistance technique au Ministère des Postes et telecommunications et aux Centres de formation sous sa tutelle

Reference: EuropeAid/114304/D/SV/DZ

Budget EUR: 2500000

Status: Open (until 07.01.2003)

Jordan

Mission de suivi de la Facilité d'Ajustement Structurel (FAS III) en Jordanie

Reference: EuropeAid/113759/C/SV/JO

Budget EUR: 300000

Status: Open (until 24.01.2003)

Maroc

Réseau des Maisons de la Culture au Maroc

Référence: EuropeAid/114466/D/SV/MA

Budget EUR: 2000000

Status: Ouvert (jusqu'au 17.12.2002)

Turkey

Support to the Turkish Employment Organisation (ISKUR)

Reference: EuropeAid/114607/D/SV/TR

Budget EUR: 10000000

Status: Open (until 16.01.2003)

Gaza and the West Bank

Design and Supervision of Construction Works of the Gaza Cargo Terminal at Gaza International Airport Gaza Strip

Référence: EuropeAid/114608/C/SV/WB

Budget EUR: 2100000

Status: Ouvert (jusqu'au 21.01.2003)

Des informations détaillées sur ces appels d'offres sont disponibles dans la base de données "appels d'offres" d'EuropeAid: <http://europa.eu.int/comm/europeaid/cgi/frame12.pl>

Pour pouvoir voir la liste des appels avec tous les documents qui s'y rattachent, il faut remplir le formulaire "QUERY" de la façon suivante:

1. <MEDA> dans le menu déroulant
2. Status: Open
3. Type: Supplies, Works, Services, Grants (sélectionner toutes les catégories)
4. Region: Mediterranean Partners
5. Countries: ALL
6. Cliquer sur "SUBMIT QUERY"

Une liste d'appels ouverts apparaîtra.